

Per assicurare una protezione sufficiente, questo casco deve essere ben calzato sulla testa e ben allacciato.

Il casco è costruito in modo da assorbire l'energia prodotta da un'urto che provoca la distruzione o il deterioramento anche della parte interna.

Pertanto il casco che ha subito un urto violento deve essere sostituito anche se a prima vista non presenta danni apparenti.

Per la pulizia del casco utilizzare esclusivamente:

- Calotta: alcool etilico o acqua tiepida con sapone neutro.

- Imbottitura interno: acqua tiepida e sapone neutro.

UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE ACCESSORI ORIGINALI AGV.

ATTENZIONE

Non applicare a questo casco vernici, adesivi, benzina o altri prodotti chimici.

No helmet can protect the wearer against all possible impacts.

For maximum protection the helmet must fit firmly on the head and all retention straps must be securely fastened.

With the chinstrap comfortably but firmly adjusted it should not be possible in most cases for the helmet to be removed from the head when pulled at the rear in an upward direction.

The helmet is designed to be retained by strap under the chin.

No attachments should be made to the helmet except those recommended by the helmet manufacturer.

The helmet is designed to absorb shock by partial destruction of the shell and liner.

This damage may not be visible.

Therefore if subjected to a severe blow, the helmet should be replaced even if it is apparently undamaged.

The helmet may be damaged and rendered ineffective by petroleum and petroleum products, cleaning agents, paints, adhesives, etc. without the damage being visible to the user.

For cleaning purpose use only water and mild soap.

TO CLEAN THE HELMET YOU MUST USE ONLY:

- FOR THE SHELL ALCOHOL OR MILD SOAP.

- FOR THE COMFORT PADDING WARM WATER AND MILD SOAP.

UTILIZE ORIGINAL AGV ACCESSORIES ONLY.

INFORMATION FOR USERS

a) No helmet can protect wearer against all possible impact.

b) For maximum protection the helmet must fit firmly on the head, and all retention straps must be securely fastened. With the chinstrap comfortably but firmly adjusted, it should not be possible in most cases for the helmet to be removed from the head when pulled at the rear in an upward direction.

c) The helmet is designed to be retained by strap under the chin.

d) the helmet is suitable for use with many goggles. Before buying the helmet test items with your goggles.

e) No attachments should be made to the helmet except those recommended by the helmet manufacturer. Do not drill or cut the shell.

f) The helmet is designed to absorb shock by partial destruction of the shell and liner. This damage may not be visible. Therefore if subjected to a severe blow, the helmet should be replaced even if it is apparently undamaged.

g) The liner is essential to the intended performance of the helmet.

h) The helmet may be damaged and rendered ineffective by petroleum and petroleum products, cleaning agents, paints, adhesives, etc. without the damage being visible to the user.

The following materials only should be applied to the helmet for cleaning purposes; pure alcohol and neutral soap with water.



OWNER INSTRUCTION

agv

Zona Industriale D5
15047 Spinetta M.go (AI)
Phone +39/131.213211
Fax +39/131.617194

Pour assurer une suffisante protection, ce casque doit être bien cloffé sur la tête et bien bouclé.

Le casque est confectionné en manière de pouvoir absorber l' énergie produite par un choc qui provoque la destruction ou la détérioration aussi de la garniture intérieure.

Pourtant, le casque qui a subi un choc violent doit être remplacé même si le dommage n' est pas apparent.

Puor nettoyer le casque utiliser exclusivement:

- Coque: de l' alcool à 90° ou de l' eau et du savon à PH neutre.

- Intérieur du casque: de l' eau et du savon à PH neutre.

UTILISER EXCLUSIVEMENT DES ACCESSOIRES D' ORIGINE AGV

ATTENTION

N' employé pas sur ce casque vernis, decals, essence ou autre solvants chimiques.

Damit der agv-Helm Ihnen einen maximalen Schutzbieten kann, sollte er am Kopf rundum fest anliegen und der Kinnriemen stets geschlossen sein.

Ein Schutzhelm ist so gebaut, daß die durch eine Stoßbeinwirkung entstehende energie weitgehend durch die Innenkalotte aufgefangen wird. Eine Beschädigung oder Zerstörung des Helmes ist bei einem entsprechend harten Stoß nicht auszuschließen, auch wenn äußerlich keine Schäden sichtbar sind.

Sie sollten einen Schutzhelm darum nach einem starken Aufprall aus Sicherheitsgründen immer ersetzen.

Zur Reimigung des Schutzhelme verwenden Sie bitte auss chließlich:

- für die Außenschale: Seife und lauwarmes Wasser oder Äthylalkohol (aus der Apotheke)

- für die komfort - Polsterung: Seife und lauwarmes Wasser.

BITTE WERDEN SIE NUR ORIGINAL - ZUBEHÖRTEILE .

ACHTUNG

Um die Schutzwirkung und die Außenschale dieses Helmes nicht negativ zu beeinträchtigen, sollten keine Lacke oder Klebeetiketten angebracht und Benzin und sonstige chemische Lösungsmittel vom Helm ferngehalten werden

Para asegurar una proteccion suficiente, este casco debe acoplarse perfectamente a la cabeza y estar bien sujeto.

Su estructura le permite absorber la energia producida por un choque, pudiendo quedar la danada la parte interior.

Por lo tanto el casco que ha sufrido un golpe violento debe ser reemplazado aunque no se observe desperfecto.

Para la limpieza del casco utilizar exclusivamente:

- Parte externa Alcool etílico o agua templada con jabon neutro.

- Acolchado interior agua templada y jabon neutro.

UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE ACCESORIOS ORIGINALES AGV

ATENCIÓN

No aplicar sobre el casco barniz, pintura, adhesivos, disolvente u otros productos químicos

Para obter uma boa protecção, este capacete deverá estar bem justo sobre a cabeça e devidamente apertado com o fecho defivela.

O capacete é confeccionado de maneira a absorver a energia produzida por um choque que provoque a destruição ou a deterioração da garnição interior.

Portanto o capacete que soffreu um choque violento deverá ser substituído mesmo se os danos não são aparentes.

Para a limpeza do seu capacete utilize exclusivamente:

- Na calota Alcool etílico o agua morna com sabão neutro

- No revestimento interior, utilize agua morna com sabão neutro

UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE ACCESORIOS ORIGINAIS AGV

ATENÇÃO

Não empregue sobre este capacete verniz, decalcomanias, gasolina ou outro dissolvente químico.

Rätt storlek och riktigt spänd är förutsättningen för ett effektivt skydd.

Denna hjälm är tillverkad för att absorbera slagenergin. Gäller såväl skal som inredning. Vid en olycka skall därför hjälmen bytas.

Även om inte sprickorna är synliga för ögat.

VARNING

Denna hjälm får ej utsättas för bensin eller andra kemikalier

For at sikre en tilstrækkelig beskyttelse bor denne hjelm sættes fast på hovedet og spændes behorigt til.

Hjelmen er forarbejdet på en sådan måde, at den kan absorbere den energi, der udloses ved et slag, som dog også medfører odelæggelse eller beskadigelse af den indvendige belægning.

Derfor vor den Hjelm, der har været udsat for et Kraftigt slag, udsiftes, også selv om skaden ikke er synlig.

Til rengoring af hjelmen brug kun:

- Til visiret: sprit eller mild sæbe

- Til indvendig polstring: varmt vand og mild sæbe

- Brug kun originale AGV reservedele

BEMAERK

På denne hjelm bor ikke anvendes lak, overforingsmaerker benzin eller andre kemiske opløsningsmidler.

LORS DE L' ACQUISITION D' UN CASQUE S' ASSURER:

- que le casque porte l' estampille NF berte comportant, u outre le monogramme NF et le mots "Casque moto", la mention du numéro de licence accordée au modèle et de la date de fabrication (mois et année).

- que le casque est à sa taille exacte et ne comprime pas les oreilles.

- le case échéant de la possibilité de porter des lunettes correctives.

- que le bord arrière de la calotte n' entre pas en contact avec les vertèbres cervicales quand on rejette la tête en arrière.

- que l' écran, s' il y en a un, ne peut se relever au dessus de l' horizontale (ceci étant également à observer pour l' achat d' un écran séparé). Que l' écran est fixé de façon solide pour pouvoir participer à la protection faciale.

- que l' effort d' enlèvement du casque n' est pas trop important.

- que l' on peut facilement attacher la jugulaire.

- que l' antivol s' il existe permet de placer le casque de telle façon qu' il ne puisse se remplir d' eau de pluie.

LORS DE L' UTILISATION

- ne pas apporter de modification au casque

- attacher toujours la jugulaire le mention de manière à ce qu' elle soit tendue.

- ne pas decorer le casque en le peignant ou en appliquant des autocollants étrangers au casque afin d' eviter le risque de détérioration des matérieux de la calotte.

-ne pas utiliser pour le nettoyage du casque des hydrocarbures ou des solvants.

- remplacer le casque après tout choc important même s' il n' apparait pas de dommages visibles.